



Tel. 0473 567 731 - Fax 567 777

Restmüllentsorgung: Mitteilung der Termine für den Austausch der 60-Liter Behälter mit 120-Liter Behälter

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt organisiert seit den 1970er Jahren für die Gemeinden des Bezirkes die Restmüllsammmlung und ab dem Jahr 2006 die Biomüllsammmlung. Kürzlich wurde der Sammeldienst erneut über eine öffentliche Ausschreibung der Bezirksgemeinschaft vergeben.

Ab dem 1. Juni 2016 wird die Firma Sager die Rest- und Biomüllsammmlung für 9 Jahre durchführen. Die Wettbewerbsbestimmungen der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt sehen vor, dass ausschließlich neue Sammelfahrzeuge mit der schadstoffarmen Abgasnorm Euro 6 zum Einsatz kommen. Diese Fahrzeuge verfügen auch über eine verbesserte, geräuscharme Schüttung bei der Entleerung.

Mit Beginn der neuen Ausschreibung ist jedoch der Austausch von Restmüll-Sammelbehältern vorgesehen. Anstatt der 60-Liter-Behälter sollen künftig nur mehr solche mit einem Fassungsvermögen von 120 Liter zum Einsatz kommen, da die alten und zum Teil kaputten Kübel mit dem neuen Schüttvorgang nicht mehr kompatibel sind. Die 60-Liter und 120-Liter-Behälter sind von der Größe her identisch. Beim 60-Liter-Behälter ist lediglich der Innenboden höher angesetzt.

Der Austausch der 60-Liter-Behälter durch 120-Liter-Behälter bringt zudem den Vorteil mit sich, dass der Abfall wesentlich leichter aus dem Behälter rutscht. Auch müssen durch das doppelte Volumen des Behälters diese weniger oft zum Entleeren auf die Straße gestellt werden, wodurch sich

Raccolta rifiuti solidi urbani: Comunicazione dei termini per la sostituzione dei bidoni da 60 litri con bidoni da 120 litri

Gentile signore e signori,

dagli anni '70 la Comunità Comprensoriale Burgraviato organizza per i comuni la raccolta dei rifiuti solidi urbani e dal 2006 anche la raccolta dei rifiuti organici. Recentemente è stato nuovamente aggiudicato il servizio di raccolta tramite bando di gara pubblica della Comunità comprensoriale.

Dal 1° giugno 2016 la ditta Sager eseguirà la raccolta dei rifiuti solidi urbani ed organici per 9 anni. Le condizioni del bando di gara della Comunità Comprensoriale Burgraviato prevedono che possano essere impiegati solamente veicoli di raccolta nuovi a basso livello di emissione corrispondenti alle norme Euro 6. Questi veicoli dispongono anche di un sistema voltacassonetti migliorato e poco rumoroso durante la fase di svuotamento.

Con l'inizio della nuova gara è prevista anche la sostituzione di contenitori per la raccolta dei rifiuti solidi urbani. In futuro invece dei contenitori da 60 litri verranno impiegati esclusivamente quelli con una capacità da 120 litri, siccome i vecchi bidoni non sono più compatibili e anche parzialmente rotti.

I contenitori da 60 e da 120 litri sono identici nella dimensione soltanto che quelli da 60 litri hanno un fondo interno per dimezzarlo.

La sostituzione dei contenitori per i rifiuti da 60 litri con quelli da 120 litri ha il vantaggio di rendere notevolmente più agevole lo svuotamento dei rifiuti. Inoltre, vista la capacità volumetrica doppia, il contenitore necessiterà di essere svuotato con minore frequenza, si ridurranno di conseguenza gli spostamenti sulla

sowohl Sammelzeit als auch Geräusentwicklung beim Entleeren reduzieren.

Aufgrund des neuen Schüttvorganges werden die neuen 120-Liter-Behälter standartmäßig ohne Schließvorrichtung unentgeltlich an folgenden Tagen ausgetauscht:

strada ed i tempi ed i rumori in fase di svuotamento.

A fronte del nuovo processo di svuotamento i nuovi contenitori da 120 litri verranno sostituiti gratuitamente nella versione senza serratura nei seguenti giorni:

25.05.2016

Ausserdorferweg, Dr.-J.-Weingartner-Straße, Franz-Höfler-Straße, Gampenstraße, Griesplatz, Hofmannplatz, J.-Kravogl-Straße, Lorenzerweg, M.-Hilf-Straße, Metzgergasse, O.-v.-Wolkenstein-Gasse, Schiesstandgasse, Ultner Straße, Völlanerweg, W.-v.-d.-Vogelweidegasse;

26.05.2016

Aichweg, Blumenstraße, Brandisweg, Braunsbergweg, Dr.-R.-Staffler-Straße, Egger-Lienz-Straße, Erlenweg, Erz.-Eugen-Straße, Falschauerdamm, F.-v.-Defregger-Straße, Gartenstraße, Greitenweg, Haugenstraße, Hirzerstraße, Kapuzinerstraße, Kirchweg, Lahnstraße, Ländgasse;

27.05.2016

Alter Wallfahrtsweg, A.-Hofer-Straße (Sammeltag Freitag/giorno di svuotamento venerdì), Angerweg, Binderweg, Boznerstraße, Dr.-J.-Köllensperger-Straße, Feldgatterweg, Gilmannweg, G.-Marconi-Straße, Goldeggstraße, Handwerkerstraße, Hofangerweg, Ifingerstraße, Industriestraße, Ing.-L.-Zuegg-Straße;

08.06.2016

Völlan, Ackpfeif, Aichbergweg, Am Gries, A.-Hofer-Straße (Sammeltag Mittwoch/giorno di svuotamento mercoledì);

09.06.2016

Laugengasse, Max-Valier-Straße, Meranerstraße, P.-Troger-Straße, Pfarrplatz, Pichlweg, Raffeingasse, Rosengartenstraße, Schmiedgasse, Schnatterpeckstraße, Sonnenweg, St.-Anna-Straße, St.-Florian-Gasse, St.-Margarethen-Weg, St.-Ulrich-Weg, Treibgasse (Sammeltag Donnerstag/giorno di svuotamento giovedì), Tschermserweg, Villenerweg;

10.06.2016

Jaufenstraße, J.-Tribus-Platz, J.-Aigner-Straße, Kreuzwiesenweg, Laurinweg, L.-da-Vinci-Straße, Mautsiedlung, Mendelweg, P.-Anich-Straße, Reschenstraße, Spitalgasse, St.-Agatha-Weg, St.-Cäcilien-Gasse, St.-Martin-Straße, St.-Peter-Weg, Treibgasse (Sammeltag Freitag/giorno di svuotamento venerdì), Wiesenweg, Winklerweg, Zollstraße;

Sie sind gebeten, die Behälter am Abend vor dem jeweiligen Austauschtermin an der entsprechenden Sammelstelle abzustellen. Zur Wiedererkennung des neuen Kübels werden

Si richiede cortesemente di porre i contenitori sulla strada presso il rispettivo punto di raccolta la sera prima del giorno stabilito per la sostituzione. Per il

Namensetiketten angebracht.

riconoscimento dei nuovi contenitori verranno apposte sugli stessi apposite etichette con i nominativi.

Sollte der Behälter nicht am angegebenen Termin zur Sammelstelle gebracht werden, ist der neue Behälter bei der Gemeinde abzuholen und der alte dort abzugeben. Behälter welche nicht innerhalb spätestens Juni ausgetauscht werden, können leider nicht mehr entleert werden.

Se il contenitore non dovesse trovarsi presso il punto di raccolta nel giorno stabilito, il nuovo contenitore dovrà essere ritirato presso il Comune e contestualmente dovrà essere restituito il vecchio. Tutti i contenitori che non verranno sostituiti entro il mese di giugno 2016, successivamente non potranno purtroppo più essere svuotati.

Mit Dank für Ihre Zusammenarbeit verbleiben wir

Ringraziando per la Vostra collaborazione, porgiamo

mit freundlichen Grüßen

cordiali saluti

Die Gemeinde-Umweltreferentin – l'Assessore comunale all'ambiente
Hillebrand Malleier Helga

Hillebrand Malleier Helga



Der Verantwortliche im Bereich Umwelt der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt –
Il responsabile del reparto ambiente della Comunità Comprensoriale Burgraviato
Dr. Stifter Martin